

國立高雄大學與駐台北越南經濟文化辦事處

「台越交流法商菁英培育人才學程」

聯合認證備忘錄

學程名稱：台越交流法商菁英培育人才學程

聯合認證單位：駐台北越南經濟文化辦事處

(以下簡稱甲方)

學程辦理單位：國立高雄大學

(以下簡稱乙方)

經甲方審查後，確定「台越交流法商菁英培育人才學程」所培育之人才符合產業需求，同意予以產學聯合認證，雙方協議同意訂立本備忘錄共同遵守。

- 一、 本學程係依「國立高雄大學跨院系學程設置辦法」設立，由乙方東亞語文學系主辦、越南研究中心協辦。
- 二、 本備忘錄自104年11月04日起開始生效，雙方得視學程辦理情形，於6個月前提出終止本備忘錄。但正在修習本學程之學生應予以保障至本學程修畢並認證為止。
- 三、 乙方各院系所學生均得申請修習本學程。
- 四、 本學程選修課分成越語發音、越南經貿概論及越南企業經營管理課程等三大領域，學生需依乙方「台越交流法商菁英培育人才學程」修習辦法之規定修畢所需學分後，方得取得學程證書。
- 五、 為確保課程內容具符合產業發展需求，甲方得斟酌派員擔任本學程課程委員會委員，提供專業課程規劃建議，落實課程品質保障機制。
- 六、 確保學程課程能充份回應產業需求，乙方得協請甲方派員擔任業界專業教師進行協同教學，共同培育越南語專長人才，落實學用合一。協同教學模式由雙方另行約定之。

七、 本學程營運所需之經費、授課場地及教學設備均由乙方自行出資籌設，甲方無出資或協助籌資之義務。

八、 本學程之教學成果為乙方所有，乙方得發表相關之學術論文或申請相關之計畫補助；惟為使甲方優先享有本學程之教學成果，乙方同意自本備忘錄生效日起即授權甲方使用。教學成果之授權方式由另行約定之。

九、 本備忘錄正本一式二份，由雙方各收執一份，以資信守；副本三份，由甲方、乙方及學程召集人各收執一份。

【甲方】

機構名稱：駐台北越南經濟文化辦事處

代表人：陳維海代表

地址：10455 臺北市松江路65號3樓

電話：02- 2516-6626



(機構用印)

(代表人用印)

【乙方】

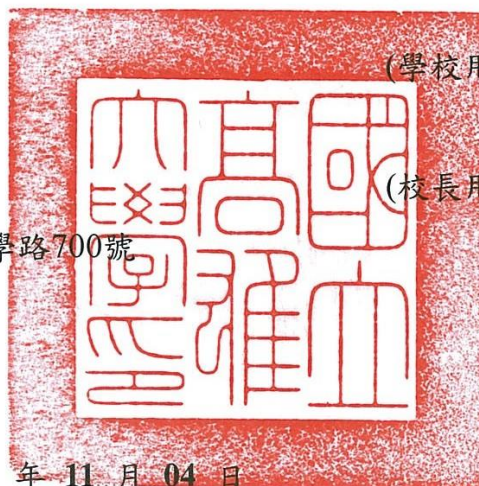
學校名稱：國立高雄大學

統一編號：19880949

代表人：黃肇瑞

地址：81148高雄市楠梓區高雄大學路700號

電話：(07)591-9000



(學校用印)

(校長用印)

中華民國 104 年 11 月 04 日

BẢN GHI NHỚ LIÊN KẾT CÔNG NHẬN CHỨNG CHỈ
“KHÓA HỌC ĐÀO TẠO NHÂN TÀI ƯU TÚ PHÁP LUẬT DOANH NGHIỆP
ĐÀI - VIỆT” GIỮA TRƯỜNG ĐẠI HỌC QUỐC LẬP CAO HÙNG VÀ
VĂN PHÒNG KINH TẾ - VĂN HÓA VIỆT NAM TẠI ĐÀI BẮC

Tên khóa học: **Khóa học đào tạo nhân tài ưu tú pháp luật doanh nghiệp Đài - Việt.**

Đơn vị đồng công nhận: **Văn phòng Kinh tế - Văn hóa Việt Nam tại Đài Bắc (Gọi tắt là bên A)**

Đơn vị thực hiện: **Trường Đại học Quốc lập Cao Hùng (Gọi tắt là bên B)**

Sau khi bên A xem xét và xác định "Khóa học đào tạo nhân tài ưu tú pháp luật doanh nghiệp Đài - Việt" phù hợp với nhu cầu bồi dưỡng đội ngũ nhân viên của doanh nghiệp, đồng ý cùng cấp giấy chứng nhận khóa học, hai bên đã đồng ý ký kết và tuân thủ những điều khoản trong Bản ghi nhớ này.

1. Việc thành lập khóa học này được dựa theo “Qui định thành lập khóa học của các Khoa và Học viện của trường Đại học Quốc lập Cao Hùng”, do khoa Ngữ văn Đông Á phụ trách tổ chức và Trung tâm nghiên cứu Việt Nam hỗ trợ.
2. Bản ghi nhớ có hiệu lực kể từ ngày ký. Trong quá trình thực hiện hai bên căn cứ theo tình hình tổ chức thực tế, nếu muốn chấm dứt bản ghi nhớ này phải thông báo trước sáu tháng. Nhưng phải đảm bảo hoàn tất chương trình, phát chứng chỉ đối với những học viên đang theo học khóa học này.
3. Sinh viên các khoa của bên B đều được đăng ký tham gia khóa học này.
4. Chương trình khóa học bao gồm các môn tự chọn trong ba lĩnh vực như: Phát âm tiếng Việt, khái niệm về thương mại của Việt Nam và Quản lí doanh nghiệp Việt Nam. Học viên sau khi hoàn thành các học phần theo yêu cầu của "Khóa học đào tạo nhân tài ưu tú pháp luật doanh nghiệp Đài - Việt" sẽ được cấp giấy chứng chỉ của khóa học.
5. Để đảm bảo việc tuân thủ các nội dung của khóa học với nhu cầu phát triển doanh nghiệp, bên A có thể cử ủy viên tham gia vào ban tổ chức khóa học, và có thể đề xuất hoặc đóng góp ý kiến về chương trình đào tạo này, nhằm đảm bảo chất lượng cho khóa học.

6. Nhằm đảm bảo việc khóa học đáp ứng đúng nhu cầu của các doanh nghiệp, bên B có thể mời bên A làm giảng viên hỗ trợ dạy học, cùng tham gia đào tạo nhân tài tiếng Việt, thực hiện việc học đi đôi với hành. Hình thức hợp tác đào tạo hai bên sẽ tiến hành trao đổi sau.
7. Kinh phí cần thiết trong quá trình đào tạo, địa điểm và thiết bị giảng dạy do bên B chịu trách nhiệm. Bên A không cần có nghĩa vụ chi trả hoặc hỗ trợ.
8. Thành quả của khóa học này thuộc về bên B, bên B phải viết tham luận khoa học hoặc xin kinh phí hỗ trợ cho kế hoạch. Bên A là đối tượng được ưu tiên sử dụng thành quả trong chương trình đào tạo này, bên B đồng ý cho bên A có quyền sử dụng kể từ ngày ký bản ghi nhớ này. Hình thức ủy quyền về thành quả này sẽ được thỏa thuận sau.
9. Bản ghi nhớ này lập thành 02 bản, mỗi bên giữ 01 bản; 03 bản sao, người phụ trách của bên A, bên B và người phụ trách chương trình giữ 01 bản.

[Bên A]

Tên đơn vị: Văn phòng Kinh tế - Văn hóa Việt Nam tại Đài Bắc (Đóng dấu)

Đại diện Bên A: Ông: Trần Duy Hải – Chủ nhiệm Văn phòng Kinh tế - Văn hóa Việt Nam tại Đài Bắc:

Ký tên:

(Đóng dấu)

Địa chỉ: 10455, Tầng 3, số 65, Đường Tùng Giang, Đài Bắc.

Điện thoại: 02-2516-6626



[Bên B]

Tên trường: Đại học Quốc lập Cao Hùng:

(Đóng dấu)

Mã số thuế: 19880949

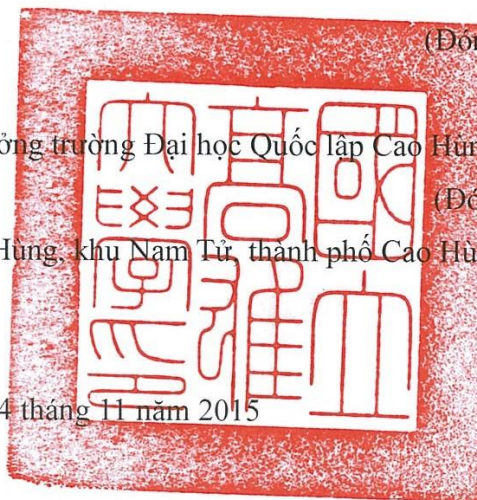
Người đại diện: Hoàng Triệu Thụy – Hiệu trưởng trường Đại học Quốc lập Cao Hùng

Ký tên:

(Đóng dấu)

Địa chỉ: 81148, Số 700, đường Đại học Cao Hùng, khu Nam Tử, thành phố Cao Hùng

Điện thoại: 07- 591-9000



Cao Hùng, ngày 04 tháng 11 năm 2015